



An Coimisiún  
Eorpach



# CASP 2024

## Miontéitheoirí leictreacha

Tuarascáil  
chríochnaitheach ar  
ghníomhaíochtaí

## CLÁR NA N-ÁBHAR

Liosta giorrúchán .....	III
Achoimre feidhmiúcháin .....	IV

### CUID I

<b>Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht .....</b>	<b>2</b>
ÚFManna rannpháirteacha .....	2
Raon feidhme an táirge .....	2
Critéir tástála .....	3
<b>Sampláil agus tástáil .....</b>	<b>5</b>
Dáileadh samplála.....	5
Próiseas tástála .....	5
<b>Torthaí tástála .....</b>	<b>6</b>
Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí .....	6
Torthaí in aghaidh an chlásail.....	7
Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha.....	7
<b>Measúnú riosca agus bearta ceartaitheacha .....</b>	<b>8</b>
Torthaí an mheasúnaithe riosca .....	8
Bearta ceartaitheacha .....	8
<b>Conclúidí agus moltaí .....</b>	<b>9</b>
Conclúidí.....	9
Moltaí do gheallsealbhoirí.....	10

### CUID II

<b>Cad is CASP ann? .....</b>	<b>12</b>
<b>Plean oibre maidir le gníomhaíochtaí táirgeshonracha .....</b>	<b>13</b>
<b>Próisis agus uirlisí gníomhaíochtaí táirgeshonracha .....</b>	<b>14</b>

## Liosta giorrúchán

<b>CASP</b>	Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí
<b>CTI</b>	Innéacs Rianaithe Comparáideach
<b>AS JUST</b>	Ard-Stiúrthóireacht um Cheartas agus Tomhaltóirí
<b>CE</b>	An Coimisiún Eorpach
<b>LEE</b>	An Limistéar Eorpach Eacnamaíoch
<b>CSTE</b>	Comhlachas Saorthrádála na hEorpa (CSTE)
<b>GA</b>	Caighdeán Eorpach
<b>AE</b>	An tAontas Eorpach
<b>IM</b>	Cruinniú idirmheánach
<b>ÚFM</b>	Údarás um fhaireachas margaidh
<b>PSA</b>	Gníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirge
<b>SAGA</b>	Measúnú Riosca Geata níos Sábháilte
<b>WEEE</b>	Dramhaíl ó Threalamh Leictreach agus Leictreonach

# Achoimre feidhmiúcháin

## Cuspóirí

Is é príomhchuspóir thionscadal na Gníomhaíochta Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí (CASP) sláinte agus sábháilteacht thomhaltóirí Eorpacha a chosaint trí thacú le húdarais náisiúnta ó thíortha AE/

CSTE atá freagrach as faireachas margaidh (ÚFManna) chun a ngníomhaíochtaí a chomhordú níos fearr. Glacann ÚFManna páirt i sampláil, tástáil agus measúnú riosca comhpháirteach ar tháirgí sonracha le linn CASP.

## Raon feidhme an táirge

Clúdaíodh téitheoirí leictreacha beaga sa ghníomhaíocht nach raibh níos mó ná 40 cm agus 30 cm ar leithead agus ar airde faoi seach. Áiríodh leis téitheoirí lucht leanúna

iniompartha, téitheoirí radaíochta, téitheoirí breiseán isteach, agus téitheoirí ceirmeacha.

## Príomhchritéir tástála agus príomhthorthaí

Dhírigh an ghníomhaíocht ar théitheoirí beaga leictreacha a thástáil i gcoinne an chaighdeáin **EN 60335-2-30:2009 + A13:2022** (lena n-áirítear leasú **A2:2022**),

ag déileáil le sábháilteacht téitheoirí seomra leictreacha chun críocha tí.

Níor chomhlíon 43 shampla (54 %) san iomlán ceann amháin ar a laghad de cheanglais an phlean tástála. Léirigh scrúduithe ar an lipéadú – rabhaidh, marcálacha agus treoracha – a rinne na ÚFManna nár chomhlíon 27 (34%) sampla na ceanglais. Ar an iomlán, níor chomhlíon 50 sampla (62 %) as 80 ceanglas amháin ar a laghad.

## Conclúidí

Leag an ghníomhaíocht seo béim ar an tábhacht a bhaineann le lipéadú ceart chun an baol turraing leictreacha agus tine a laghdú de réir mar a fhásann tóir na dtáirgí seo. Mar fhreagra air sin, chuir ÚFManna smachtbhannaí

ar oibreoirí eacnamaíocha agus thug siad treoir dóibh táirgí neamhchomhlíontacha a fheabhsú nó a tharraingt siar<sup>1</sup>.

## Príomh-mholtaí do gheallsealbhoirí

### Do thomhaltóirí

- ▶ Ná ceannaigh táirge nach bhfuil aon treoracha ná sonraí teagmhála leis laistigh den AE;
- ▶ Coinnigh do théitheoir leictreach ar shiúl ó leanaí, uisce agus éadaí fliucha;
- ▶ Ná blocáil na greillí aerála, ná leag lámh ar an eilimint téimh, ná bain úsáid as cuibheoirí taistil chun an táirge a phlugaíl isteach, ná fág ar siúl é agus tú i do chodladh;
- ▶ Ná húsáid an táirge má tá sé briste agus ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.

### I gcás oibreoirí eacnamaíocha

- ▶ Is ceanglas dlíthiúil é gach faisnéis faoin táirge, lena n-áirítear treoracha agus rabhaidh do thomhaltóirí, a sholáthar i dteanga na tíre díola;
- ▶ Má tá táirge á dhíol agat i dtír ar leith, seiceáil an cineál plocóidí a úsáidtear sa tír sin.

### I gcás eagraíochtaí um chaighdeánú

- ▶ Cinntigh go gclúdaíonn an caighdeán minithéitheoirí breiseán isteach i gceart;
- ▶ Caithfidh an caighdeán ceanglais a sholáthar maidir le méid, inléiteacht, suíomh, dathú agus codarsnacht rabhaidh ar an bpacáistiú agus ar an táirge.

<sup>1</sup> Go dtí 02.04.2025 (san áireamh).



**Cuid I**

# Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht

## ÚFManna rannpháirteacha





		Tír	ÚFM
1		An Chróit	Cigireacht Stáit
2		An Chipir	An Roinn Seirbhísí Leictreacha agus Meicniúla, an Aireacht Iompair, Cumarsáide agus Oibreacha <sup>2</sup>
3		An Eastóin	An tÚdarás Rialála Teicniúla agus Cosanta Tomhaltóirí
4		An Ghearmáin	Rialtas Dúiche Düsseldorf
			Ionad Inniúlachta Faireachais Margaidh - Údarás Maoirseachta Trádála - Rialtas Uachtarach na Baváire
5		Éire	An Coimisiún um Iomaíocht agus Cosaint Tomhaltóirí
6		An Laitvia	Ionad um Chosaint Cearta Tomhaltóirí
7		An Liotuáin	An tÚdarás Stáit um Chosaint Cearta Tomhaltóirí
8		Lucsamburg	An Rialachán maidir le Faireachas Margaidh
9		Málta	Údarás Iomaíochta agus Gnóthaí Tomhaltóirí Mhálta
10		An tSualainn	Bord Náisiúnta um Shábháilteacht Leictreachais na Sualainne
11		An Iodáil	Cumann Tráchtála Milano Monza Brianza Lodi
			Cumann Tráchtála Torino

## Raon feidhme an táirge

Soláthraíonn téitheoirí leictreacha beaga réiteach téimh dlúth agus éifeachtach do spásanna faoi dhíon. Tá na haonaid iniompartha seo deartha le haghaidh oibriú éasca, rud a ligeann d'úsáideoirí iad a phlugaíl isteach go simplí agus taitneamh a bhaint as teas láithreach.

<sup>2</sup> Is féidir le ÚFManna páirt a ghlacadh i dtionscadal CASP sa mhodúlacht tástála amháin. Glacann siad páirt sa phróiseas tástála, ach ní bhíonn siad páirteach sna díospóireachtaí agus sa chinnteoireacht agus ní ghlacann siad páirt sna cruinnithe gníomhaíochta.

**Tábla 1: Raon feidhme an táirge agus critéir tástála**

	Fochatagóir an táirge	Grianghraf	Cur síos
Faoi raon feidhme	Téitheoir gaothrán		Úsáideann téitheoir gaothrán eilimint leictreach chun teas a ghiniúint agus gaothrán chun an t-aer te a shéideadh isteach sa seomra. Tá sé dlúth, iniompartha agus soláthraíonn sé téamh tapa.
	Téitheoir radaíochta		Astaíonn téitheoir radaíochta radaíocht infridhearg chun rudaí agus daoine ina chonair a théamh go díreach, seachas an t-aer a théamh. Soláthraíonn sé teas láithreach, rud a fhágann go bhfuil sé oiriúnach le haghaidh téimh láthair.
	Téitheoir breiseán		Is téitheoir leictreach beag iniompartha é téitheoir breiseán a phlugálann go díreach isteach i soicéad balla. Tá sé áisiúil le húsáid phearsanta i limistéir bheaga, amhail seomraí leapa agus cuireann sé téamh tapa agus áitiúil ar fáil.
	Téitheoir ceirmeach		Úsáideann téitheoir ceirmeach eilimint téimh ceirmeach chun teas a tháirgeadh, a dháiltear ansin le gaothrán.
Lasmuigh den raon feidhme	Gach téitheoir leictreach os cionn 40 cm ar airde agus 30 cm ar leithead		M.sh., téitheoirí boird (féach an pictiúr ar chlér), téitheoirí painéil, córais téimh lárnaigh.  Bhí na plocóidí, na fiúsanna agus na hoiriúnóirí a soláthraíodh leis na táirgí lasmuigh de raon feidhme tástála CASP2024.

## Critéir tástála

Rinneadh tástáil ar mhionthéitheoirí leictreacha i gcoinne an chaighdeáin EN 60335-2-30:2009, maidir le sábháilteacht téitheoirí seomra leictreacha chun críocha tí. Tá cur síos ar phlean tástála deiridh na gníomhaíochta i dTábla 3.

**Tábla 2: Plean tástála deiridh le haghaidh miontéitheoirí leictreacha**

Caighdeán EN 60335-2-30:2009 + A13:2022 (lena n-áirítear leasú A2:2022)		
Clásal	Ceanglais	Tráchtanna
7	Marcálacha agus treoracha	Tabhair faoi deara freisin an bhfuil an marc CE agus lógó WEEE i láthair. Tá an dá cheann riachtanach, ach bhí imscrúdú ar chomhlíonadh Threoir WEEE lasmuigh de raon feidhme CASP 2024. Ní mór teanga oifigiúil na tíre díola a úsáid agus ní mór an monaróir nó an dáileoir atá bunaithe laistigh den LEE a aithint.
8	Cosaint ar rochtain ar chodanna beo	
10	Ionchur cumhachta agus sruth	
11	Téamh	
13	Sceitheadh láidreachtaí reatha agus leictreacha ag teocht oibriúcháin	
15	Friotaíocht taise	
19	Oibriú neamhghnách	Rinneadh sampláil ar tháirgí simplí, ar chostas íseal. Ní dhearnadh tástáil ar aon cheanglais larscríbhinn R. Caithfidh an táirge a bheith sábháilte, nuair a bhíonn sé ag feidhmiú de ghnáth agus nuair a bhíonn locht air.
20	Cobhsaíocht agus guaiseacha meicniúla	D'fhéadfadh téitheoirí titim go héasca, rud atá mar cheist thromchúiseach.
21	Neart meicniúil	
22	Tógáil	
23	Sreangú inmheánach	
25	Nasc soláthair agus cordaí solúbtha seachtracha	
27	Soláthar le haghaidh talmhaithe	
29	Imréitigh, achair creepage agus insliú soladach	Níor rinneadh aon tástálacha rianaithe (larscríbhinn N) le haghaidh tástála don PSA seo. Mura raibh CTI ábhartha ar eolas, níor tuairiscíodh ach na hachair creepage a tomhaiseadh.
30	Friotaíocht in aghaidh teasa agus dóiteáin	Tabhair faoi deara aon neamhchomhlíontaí ó chigireacht amhairc agus seiceáil thoisí (ag baint úsáide as na tomhasairí agus bunaithe ar na bileoga caighdeánacha). Tástáil Breiseán/Fiús/Cuibheoir lasmuigh de raon feidhme CASP 2024.



# Sampláil agus tástáil

## Dáileadh samplála

Rinne na ÚFManna an próiseas samplála a chur i gcrích bunaithe ar an dáileadh samplála a comhaontaíodh sa chruinniú idirmheánach. Bhailigh na ÚFManna rannpháirteacha 80 sampla san iomlán le haghaidh tástála, ar líne agus ó shiopaí fisiciúla araon.

Mar gheall ar am an phróisis samplála, i rith an tsamhraidh, bhí dúshlán roimh roinnt ÚFManna maidir le samplaí a bhailiú. Dá mba rud é gur rinneadh an sampláil i rith an gheimhridh, d'fhéadfadh na torthaí a bheith difriúil. Is dócha gur imir nádúr séasúrach infhaighteacht na dtáirgí ar an margadh tionchar ar thorthaí na tástála.

## Próiseas tástála

Roghnaíodh an tsaotharlann tástála don ghníomhaíocht seo trí nós imeachta tairisceana, a seoladh i mí an Mhárta 2024. Seoladh na sonraíochtaí tairisceana chuig 149 saotharlann san AE/LEE a aithníodh tar éis straitéis rannpháirtíochta saotharlainne na foirne tionscadail. Iarradh ar gach saotharlann tairiscint a chur isteach lena n-áirítear na heilimintí a luaitear sa doiciméad tairisceana, amhail faisnéis mhionsonraithe maidir le praghsáil agus doiciméid tacaíochta a sholáthraíonn fianaise ar dheimhniúchán, taithí ábhartha na saineolaithe agus teimpléid tuarascála tástála.

Chuir deich saotharlann tairiscintí isteach laistigh den tréimhse ama a tugadh. Bunaithe ar iomláine agus iomaíochas na dtairiscintí, réamhroghnaíodh trí saotharlann agus tugadh cuireadh dóibh freastal ar

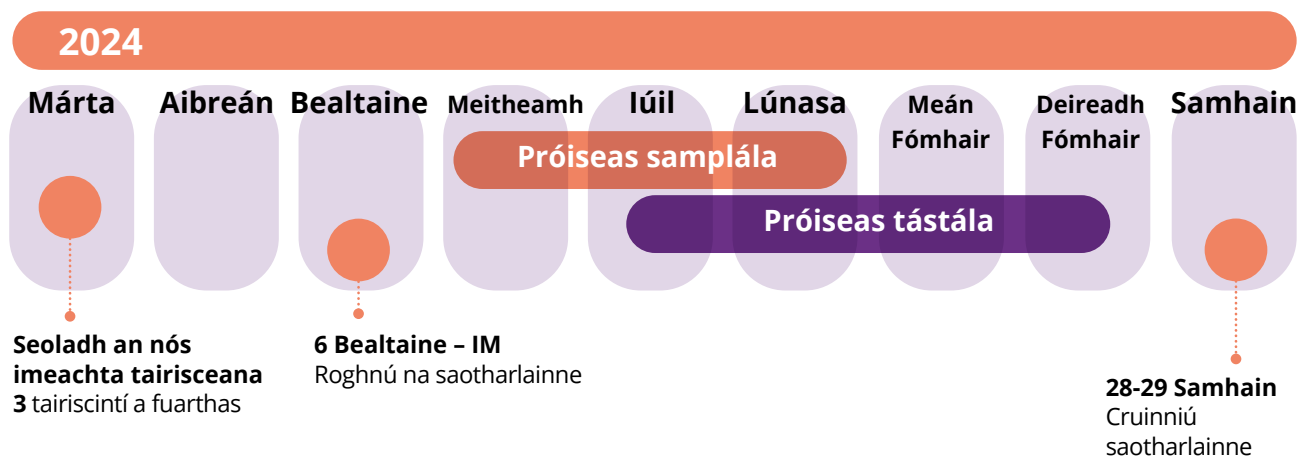
agallamh chun a dtairiscint a phlé tuilleadh.

Mar sin féin, tharraing ceann de na trí saotharlann a dtairiscint siar mar nach raibh sí in ann dóthain acmhainne tástála don tionscadal seo a ráthú a thuilleadh.

Le linn an chruinnithe idirmheánaigh, cuireadh anailís comparáideacha i láthair na ÚFManna ar cháilíocht theicniúil agus ar ghnéithe airgeadais na dtairiscintí a fuarthas ó na saotharlanna. Roghnaigh na ÚFManna an tsaotharlann ar bronnadh an líon is airde pointí uirthi ó thaobh na cáilíochta teicniúla de.

Tar éis roghnú na saotharlainne, tugadh dhá mhí do na ÚFManna na samplaí a bhailiú agus iad a sheoladh chuig an tsaotharlann.

## Fíor 1: Amlíne an phróisis samplála agus tástála



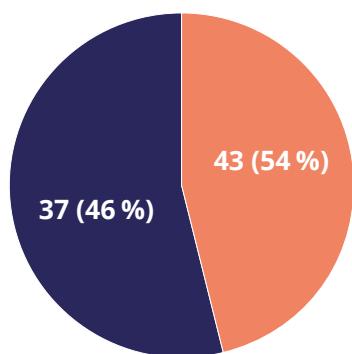
## Torthaí tástála

### Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí

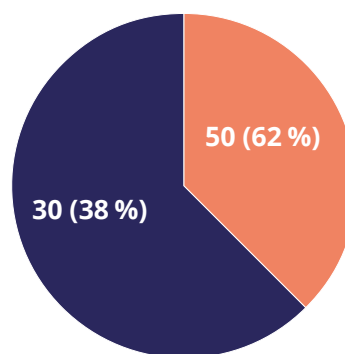
As 80 bréagán a tástáladh, níor chomhlíon 43 (54%) ceann amháin ar a laghad de ceanglais theicniúla an phlean tástála.

Má mheasaimid na tástálacha a rinne an tsaotharlann agus na rabhaidh, na marcálacha agus na seiceálacha teagaisc a rinne na ÚFManna, níor chomhlíon 50 sampla (62%) san iomlán ceann amháin ar a laghad de na ceanglais.

#### Fíor 2: Torthaí tástála foriomlána (gan rabhaidh, marcálacha agus treoracha a áireamh) (N = 80)



#### Fíor 3: Torthaí tástála foriomlána (gan rabhaidh, marcálacha agus treoracha a áireamh) (N = 80)



■ Níor chomhlíon sé na ceanglais

■ Comhlíontach leis na ceanglais

Agus na rabhaidh, na marcálacha agus na treoracha amháin á mbreithniú, chinn ÚFManna nár chomhlíon 27 sampla (34 %) as 80 díobh na ceanglais sin. Chomh maith leis sin, níor chomhlíon gach ceann de na 27 sampla sin ceanglais an phlean tástála. Ba iad seo a leanas na príomhchúiseanna le neamhchomhlíonadh:

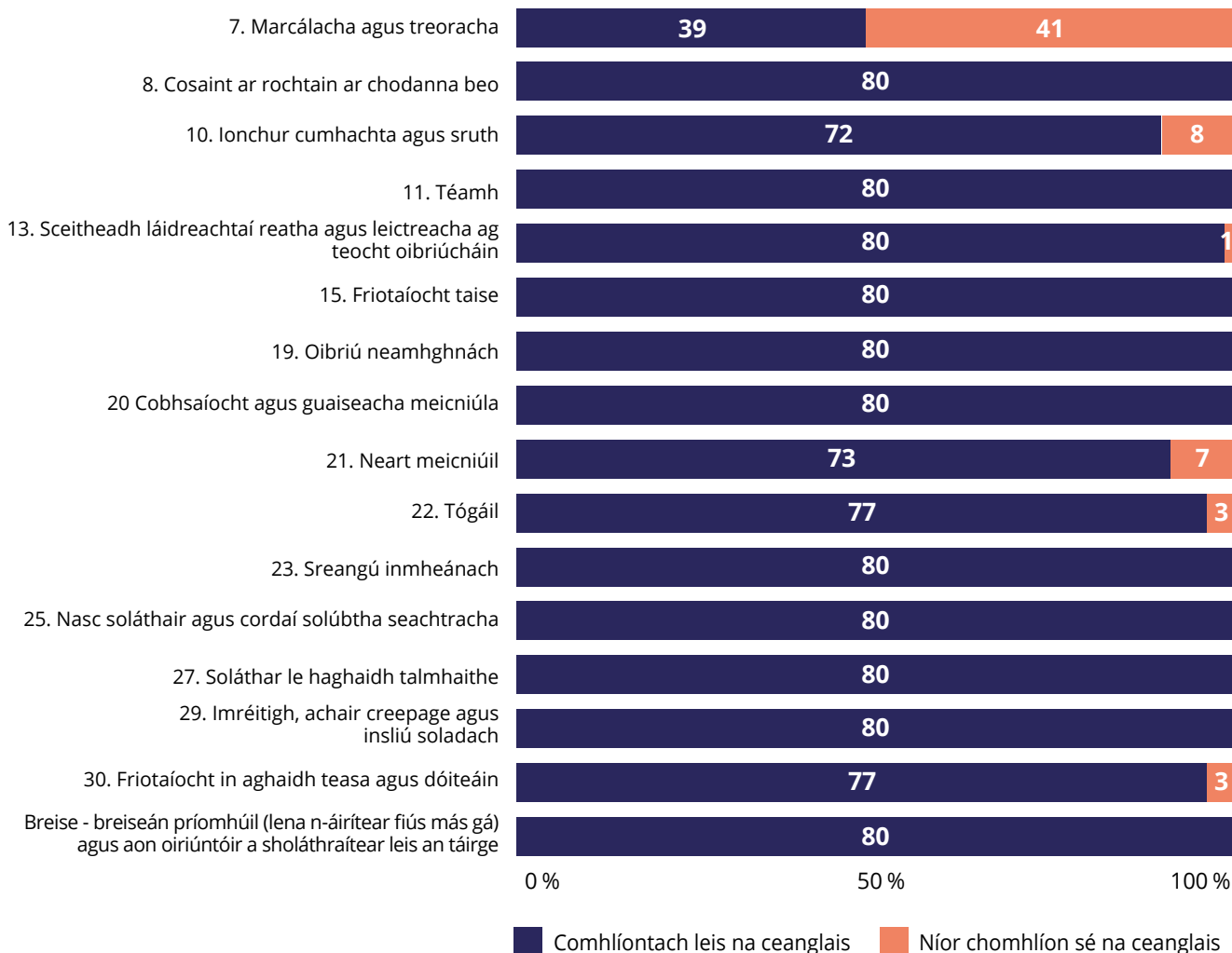
- ▶ faisnéis nach soláthraítear i dteanga oifigiúil na tíre díolacháin (15 shampla);
- ▶ rabhaidh ar iarraidh chun leanaí trí bliana d'aois a choinneáil amach ón téitheoir (7 sampla);
- ▶ aitheantóirí ar iarraidh don mhonaróir laistigh nó lasmuigh den AE/LEE (5 shampla).

## Torthaí in aghaidh an chlásail

Ag féachaint ar na torthaí don chaighdeán **EN 60335-2-30:2009 + A13:2022 (lena n-áirítear leasú A2:2022)**, ba iad Clásal 7 na clásail a raibh líon suntasach teipeanna mar thoradh orthu: Marcálacha agus treoracha agus, go pointe níos lú, ionchur cumhachta agus sruth (Clásal 10), chomh maith le neart meicniúil (Clásal 21).

De réir an fhigiúir thuas, theip ar 3 shampla sa tástáil tógála (Clásal 22), agus theip ar 3 cinn sa tástáil friotaíochta teasa agus dóiteáin (Clásal 30). Rinne an tsaotharlann tástáil ar Chlásal 25 ar phríomhchábla na dtáirgí freisin, toisc gur léirigh na saineolaithe go minic go ndéanann monaróirí iarracht costais ar cháblaí a laghdú.

### Fíor 4: Torthaí in aghaidh an chlásail



## Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha

Le blianta beaga anuas, tá méadú tagtha ar líon na dtéitheoirí beaga ar chostas íseal sa mhargadh, agus is dócha gur mar gheall ar chostais fuinnimh atá ag ardú atá sé sin. In ainneoin a n-inacmhainneachta, tá minicíocht na dteipeanna a bhaineann le cáilíocht na tógála fós sách íseal, rud a thugann le fios go bhfuil leibhéal comhsheasmhach cáilíochta táirgí ann.

Baineann an phríomhcheist a aimsíodh le **marcálacha agus treoracha**. I measc na bhfadhbanna tá marcálacha ar iarraidh, treoracha neamhleor, nó úsáid teangacha

nach bhfuil oiriúnach don tír díola. Is féidir le téitheoirí rioscaí sábháilteachta a chruthú má dhéantar mí-úsáid astu, amhail iad a chur in aice le hábhair inadhaite. Dá bhrí sin, tá sé rithábachtach do thomhaltóirí faisnéis chuimsitheach sábháilteachta a fháil.

Léirigh an ghníomhaíocht seo **neamhréireachtaí i dtomhaltas cumhachta**. Léirigh roinnt téitheoirí leibhéil tomhaltas cumhachta a bhí go suntasach difriúil ó na luachanna rátáilte (marcáilte). Go ginearálta, ní raibh rioscaí sábháilteachta ag baint leis na neamhréireachtaí seo ach

bhí baint acu le saincheisteanna feidhmíochta.

Thairis sin, léirigh roinnt táirgí **neart meicniúil neamhleor**; má tá cásáil téitheoir seans maith go mbrisfidh sé, féadfaidh sé páirteanna beo a nochtadh, rud a chrut-

haíonn baol turraing leictirigh. I gcás téitheoirí gaothráin, d'fhéadfadh sé seo páirteanna gluaisteacha guaiseacha a nochtadh freisin, amhail lanna gaothráin.

## Measúnú riosca agus bearta ceartaitheacha

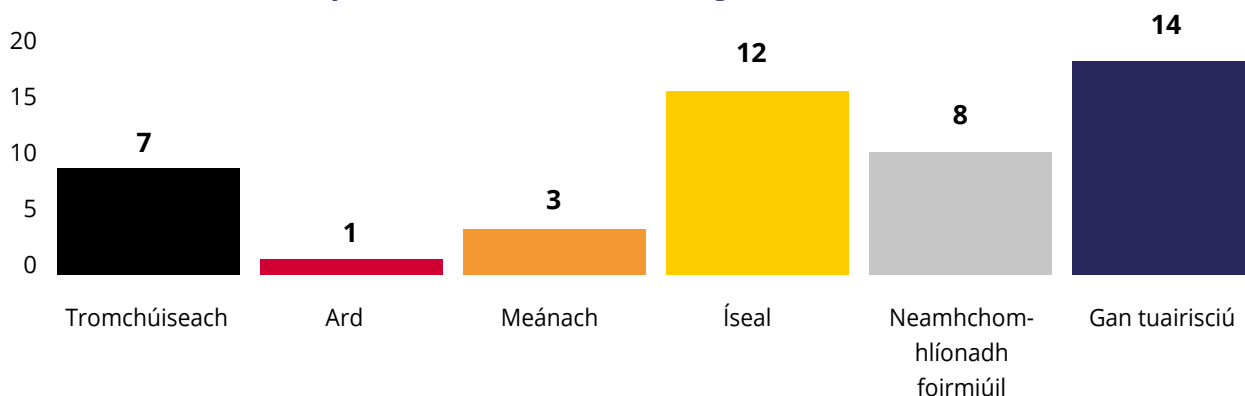
### Torthaí an mheasúnaithe riosca

Ní féidir miontéitheoirí leictreacha uilíocha a chur ar an margadh ach amháin má chomhlíonann siad na ceanglais sábháilteachta a leagtar amach sa Treoir Ísealvoltais (LVD)<sup>3</sup>. Agus measúnú á dhéanamh an bhfuil riosca ag baint le táirge, ba cheart na prionsabail a leagtar síos i gcinneadh cur chun feidhme (AE) 2019/417 ón gCoimisiún lena leagtar síos treoirilínte maidir le bainistiú Chóras Mearfhaisnéise an Aontais Eorpaigh (Treoirilínte RAPEX)<sup>4</sup> a urramú.

Ar an iomlán, níor chomhlíon 50 (62 %) sampla na ceanglais. Níor chomhlíon 43 shampla (54 %) san iomlán ceanglais na dtástálacha a rinne an tsaotharlann agus níor chomhlíon 27 (34 %) na ceanglais lipéadaithe maidir le rabhaidh, marcálacha agus treoracha.

Measadh go raibh riosca tromchúiseach ag seacht sampla, ardriosca amháin, trí mheánriosca agus riosca íseal ag baint le 12 shampla. Taispeánann Fíor 5 leibhéil riosca na samplaí nár chomhlíon na ceanglais<sup>5</sup>.

**Fíor 5: Leibhéil riosca samplaí nár chomhlíon na ceanglais**



### Bearta ceartaitheacha

Bunaithe ar na torthaí agus ar na measúnuithe riosca a rinneadh, cinneann na ÚFManna na bearta ceartaitheacha le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann reachtaíocht an Aontais agus/nó na caighdeáin is infheidhme.

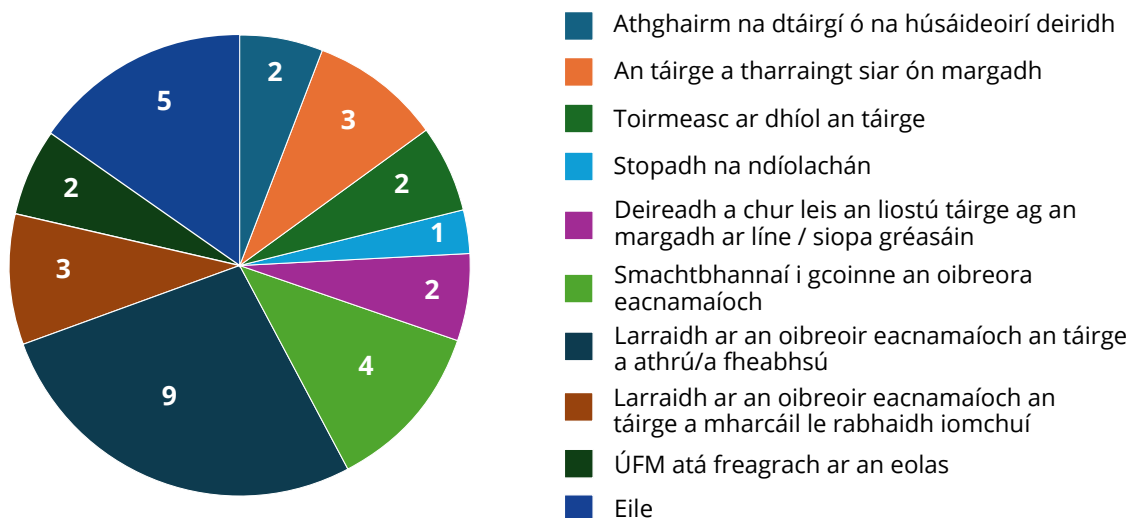
Léirítear i bhFíor 6 na bearta ceartaitheacha a rinneadh i ndáil leis na táirgí nár chomhlíon na ceanglais tástála.

<sup>3</sup> Treoir 2019/1020 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le faireachas margaidh ar tháirgí agus comhlíonadh táirgí.

<sup>4</sup> Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2019/417 ón gCoimisiún an 8 Samhain 2018 lena leagtar síos treoirilínte maidir le bainistiú Chóras an Aontais Eorpaigh um Mearfhaisnéis 'RAPEX' a bunaíodh faoi Airteagal 12 de Threoir 2001/95/CE maidir le sábháilteacht ghinearálta táirgí agus a chóras fógartha (a bhfuil fógra tugtha ina leith faoi dhoiciméad C(2018) 7334).

<sup>5</sup> Tuairiscítear táirgí a chomhlíon an ceanglas tástála, ach nár chomhlíon na ceanglais lipéadaithe, faoin lipéad 'neamhchomhlíonadh foirmiúil'.

**Fíor 6: Bearta a rinneadh maidir leis na táirgí nár chomhlíon na ceanglais (N=33)<sup>6</sup>**



Ina theannta sin, nuair a shainithnítear riosca tromchúiseach, tá oibleagáid dhlíthiúil ar ÚFManna fógra a thíolacadh ag an nGeata Sábháilteachta (de bhun Airteagal 26 den GPSR<sup>7</sup>).

Ar bhonn an GPSR agus Treoir (AE) 2019/1020<sup>8</sup>, moltar fógraí a chur isteach maidir le bearta a glacadh i gcoinne táirgí a bhfuil riosca nach bhfuil chomh tromchúiseach leo.

## Conclúidí agus moltaí

### Conclúidí

Rinneadh measúnú sa ghníomhaíocht ar shábháilteacht miontéitheoirí leictreacha, rud a léirigh nár chomhlíon 54% de na samplaí ceann amháin ar a laghad de na ceanglais tástála. De réir mar atá úsáid na ngléasanna seo ag fás, mar gheall ar a n-éasca le húsáid agus na buntáistí a bhaineann le coigilt costais, tá rabhaidh, marcálacha agus teoracha riachtanach. Cuireann siad faisnéis ríthábhachtach ar fáil d'úsáideoirí faoi úsáid cheart an táirge, rud a chabhraíonn le rioscaí turraingí leictreacha agus tine a laghdú.

Mar fhreagra air sin, thug ÚFManna treoir do na hoibreoirí eacnamaíocha na táirgí nár chomhlíon na ceanglais ábhartha a mhodhnú nó a fheabhsú, iad a tharraingt siar ón margadh agus a chinntiú go bhfuil rabhaidh chuí orthu. Ina theannta sin, gearradh smachtbhannaí ar roinnt oibreoirí eacnamaíocha.

<sup>6</sup> Go dtí 02.04.2025 (san áireamh).

<sup>7</sup> Treoir 2023/988 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Bealtaine 2023 maidir le sábháilteacht bréagán.

<sup>8</sup> Treoir 2019/1020 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le faireachas margaidh ar tháirgí agus comhlíonadh táirgí.

## Moltaí do gheallsealbhoirí

Tá na moltaí seo a leanas bunaithe ar thoradh an phróisis tástála agus ar an bplé i measc na ÚFManna le linn an tionscadail.

### Do thomhaltóirí

Sula gceannaítear an táirge:

- ▶ Ná ceannaigh táirge nach bhfuil aon treoracha leis, nó nach bhfuil na treoracha dó i do theanga féin. Má cheannaíonn tú táirge ar líne agus má thuigfidh tú nach bhfuil aon treoracha ann, seol ar ais é agus cuir na húdarais um chosaint tomhaltóirí ar an eolas;
- ▶ Ná cuir muinín ach amháin i dtáirgí a bhfuil sonraí teagmhála an mhonaróra nó an allmhaireora atá lonnaithe san AE acu.

Le linn an táirge a úsáid:

- ▶ Coinnigh do théitheoir leictreach ar shiúl ó leanaí, uisce agus éadaí fluicha;
- ▶ Ná blocáil greilí aerála na dtéitheoirí beaga leictreacha le rud ar bith;
- ▶ Ná déan teagmháil leis an eilimint téimh;
- ▶ Ná húsáid an téitheoir leictreach beag má tá an táirge briste agus má tá damáiste le feiceáil air;
- ▶ Mura bhfuil an téitheoir leictreach beag ceart, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin;
- ▶ Ná húsáid téitheoirí beaga leictreacha breiseán le hoiriúnóirí taistil;
- ▶ Ná fág an téitheoir leictreach beag ar siúl agus tú i do chodladh;
- ▶ Seiceáil ar [Geata Sábháilteachta](#) chun a fheiceáil an bhfuil an táirge atá á cheannach agat aitheanta mar tháirge contúirteach;
- ▶ Tuairiscigh aon fhadhbanna sábháilteachta nó timpistí le do tháirge chuig d'údarás cosanta tomhaltóirí ar [Geata Sábháilteachta Tomhaltóirí](#).

### I gcás oibreoirí eacnamaíocha

- ▶ Lipéadaigh an téitheoir leis na rabhaidh, na marcálacha (lena n-áirítear marcáil CE) agus na treoracha riachtanacha go léir, i gcomhréir leis an gcaighdeán;
- ▶ Is ceanglas dlíthiúil é gach faisnéis faoi tháirgí a sholáthar, lena n-áirítear treoracha agus rabhaidh do thomhaltóirí. Cinntigh go bhfuil an teanga/na teangacha comhoiriúnach/na teangacha sin sa Bhallstát nó sna Ballstáit ina ndíoltar an táirge;
- ▶ Má tá táirge á dhíol agat i dtír ar leith, seiceáil an cineál plocóidí a úsáidtear sa tír sin. Níl na plocóidí

mar a chéile ar fud an AE/CSTE.

- ▶ Tuairiscigh aon saincheistanna sábháilteachta nó timpistí a bhfuil tú ar an eolas fúthu do na húdarais ábhartha tríd an [Geata Gnó Sábháilteachta](#).

### I gcás eagraíochtaí um chaighdeánú

- ▶ Cinntigh go gclúdaíonn an caighdeán minithéitheoirí breiseán i gceart. Mar shampla:
  - Níl suíomh an téitheoir i gcomparáid leis an soicéad soiléir. Is 'fearais iniompartha' iad téitheoirí plugála isteach de réir bhrí an chaighdeáin. In ionad corda cumhachta, tá bioráin breiseáin comhtháite acu. Tá an rabhadh faoi 'gan a chur faoi bhun asraon soicéid' mearbhall/gan bhrí don chineál seo táirge agus ba chóir aghaidh a thabhairt air;
  - Níl sé soiléir an gcaithfear tástálacha casúir tionchair a dhéanamh agus an téitheoir plugáilte isteach. Bheadh sé ciallmhar an riocht seo a mheas, ós rud é go bhféadfadh aon bhriseadh i suíomh den sórt sin páirteanna beo a nochtadh. Ba cheart don chaighdeán soiléiriú a dhéanamh ar na coinníollacha faoina gcaithfear na tástálacha casúir a dhéanamh.
- ▶ Caithfidh an caighdeán ceanglais a sholáthar maidir le méid, inléiteacht, suíomh, dathú agus codarsnacht rabhaidh ar an bpacáistiú agus ar an táirge. Leagtar amach i gclásal 7.14 de EN 60335-1 íosmhéideanna le haghaidh marcálacha agus áirítear ann ceanglas 'Mura n-úsáidtear dathanna codarsnacha, mura ndéantar iad a mhúnlú isteach, a ghreanadh nó a stampáil, go mbeidh marcálacha ardaithe os cionn an dromchla nó go mbeidh doimhneacht 0.25 mm ar a laghad acu faoin dromchla'. Mar sin féin, bhíodhas den tuairim nach mbaintear soiléireacht leordhóthanach amach trí rabhaidh shábháilteachta tábhachtacha a cheadú gan aon chodarsnacht idir an téacs agus an cúlra, agus trí bheith ag brath ar éifeacht scáthaithe amháin. I gcás táirgí beaga, tá an méid téacs íosta ceadaithe an-bheag freisin.



**Cuid II**

## Cad is CASP ann?

Cumasaíonn nantionscadal Gníomhaíochtaí Comhordaithe ar Shábháilteacht Táirgí (CASP) dlúthchomhar idir údaráis faireachais margaidh ó thíortha an Aontais

Eorpaigh/Chomhaontaithe Saorthrádála na hEorpa chun sábháilteacht táirgí ar an Margadh Aonair a áirithiú.

## Áirítear le CASP 2024 seacht gníomhaíocht tástála tháirgeshonracha agus dhá ghníomhaíocht chothrománacha

Déanann **Rannpháirtithe sna gníomhaíochtaí táirgeshonracha** tástáil ar na táirgí comhroghnaithe a sampláladh ar a margaí náisiúnta faoi seach. Déantar na táirgí a thástáil i saotharlanna creidiúnaithe san Aontas/CSTE de réir na gcritéar tástála a chomhaontaítear go comhchoiteann.

Tá gníomhaíocht atástáil amháin san áireamh in CASP 2024 freisin. Bunaithe ar an bplean tástála céanna agus a bhí san fheachtas tástála roimhe seo maidir leis an gcatagóir táirgí ar leith, is éard atá i gceist leis an tionscnamh atástáil gníomhaíochtaí faireachais margaidh ar mhórsála a dhéanamh arís le haghaidh na gcatagóirí táirgí sin chun an leibhéal comhlíontachta a fhíorú tar éis tréimhse áirithe ama.



### PSA 1

Gobáin do leanaí



### PSA 2

Cathaoireacha Arda



### PSA 3

Slabhraí soilsithe



### PSA 4

Miontéitheoirí leictreacha



### PSA 5

Toitíní leictreonacha indiúscartha



### PSA 6

Rothair do leanaí



### PSA 7

Bréagáin shlaim (aththástáil)

**Le gníomhaíochtaí cothrománacha** soláthraítear fóram malartaithe eolais d'údaráis faireachais margaidh. Le treoir ó shaineolaithe teicniúla sna réimsí ábhartha, forbraíonn na rannpháirtithe cineálacha cur chuige coiteanna, nósanna imeachta coiteanna agus uirlisí praiticiúla coiteanna le haghaidh faireachas margaidh.



### HA 1

Caighdeánú — caighdeáin a úsáid de réir analaí



### HA 2

Trealamh tosaithe do dhaoine nua



## Róil agus freagrachtaí

**EISMEA**

Bainistíonn an t-údarás conarthach an caidreamh riaracháin leis an gconraitheoir thar ceann DG JUST. Déanann EISMEA faireachán ar na táirgí insoláthartha conarthacha uile agus formheasann sé iad.

## CONRAITHEOIR

Comhordaíonn cur chun feidhme agus eagrú na ngníomhaíochtaí. Cuireann sé tacaíocht theicniúil agus lóistíochúil ar fáil. Tá an conraitheoir freagrach as bainistiú tionscadail, tuairisciú, cumarsáid agus scaipeadh tháirgí insoláthartha an tionscadail.

**Údaráis Faireachais  
Margaídh Bhallstáit  
an Aontais Eorpaigh/  
an Limistéir Eorpaigh  
Eacnamaíoch**

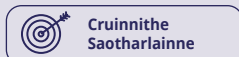
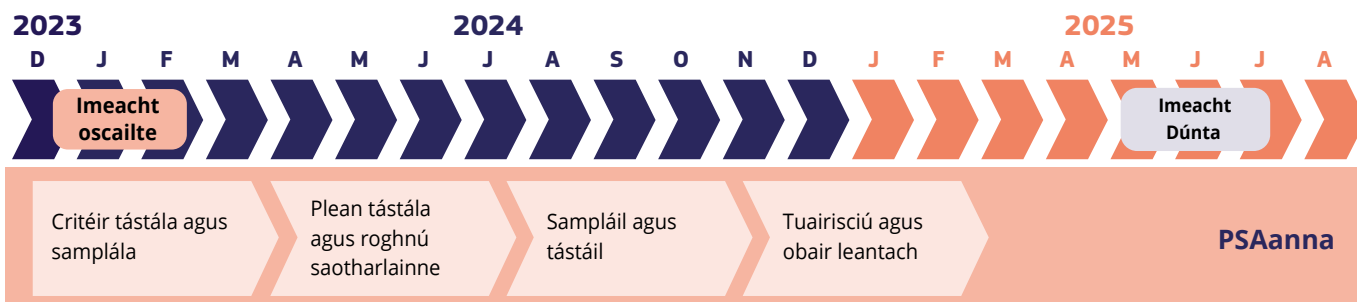
**DG JUST**

Déanann sé maoirseacht ar phleanáil agus ar chur i bhfeidhm thionscadal an CASP. Cinntíonn sé ceannaireacht oibríochtúil, bainistíocht, agus cur chun feidhme rathúil. Tacaíonn sé leis na húdaráis faireachais margaidh rannpháirteacha le treoir leanúnach.

## MÁS TEILEACH (ceann amháin in aghaidh na gníomhaíochta)

Cuireann sé comhairle theicniúil agus treoir ar fáil d'údaráis um fhaireachas margaidh. Cuidíonn sé leis an bplean samplála agus tástála a dhírceachtú agus leis an tsaotharlann is oiriúnaí a roghnú. Anailís a dhéanamh ar thorthaí, cuidiú le measúnú a dhéanamh ar na rioscaí a aithníodh agus moltaí a dhéanamh.

# Plean oibre maidir le gníomhaíochtaí táirgeshonracha



## Cruinnithe

Tús a chur leis	Sampláil agus tástáil	Tuairisciú	Cumarsáid sheachtrach
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Taighde deisce</li> <li>▶ Agallaimh scóipe</li> <li>▶ Dréachtphean tástála agus samplála</li> <li>▶ Mapáil Saotharlainne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Próiseas tairisceana saotharlainne</li> <li>▶ Roghnú agus conraitheoireacht saotharlainne</li> <li>▶ Sampláil agus tástáil</li> <li>▶ Próiseas tástála agus tuarascálacha tástála</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Measúnú riosca</li> <li>▶ Bearta arna gcomhordú ag MSAnna</li> <li>▶ Tuarascálacha críochnaitheacha a dhréachtú</li> <li>▶ Samplaí a dhiúscairt nó a chur ar ais chuig MSAnna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sraith straitéisí cumarsáide a fhorbairt</li> <li>▶ Sraith teachtaireachtaí cumarsáide a fhorbairt</li> <li>▶ Plean cumarsáide a sheoladh</li> <li>▶ Measúnú riosca</li> </ul>



## Cumarsáid agus scaipeadh

## Próisis agus uirlisí gníomhaíochtaí táirgeshonracha

### 0 Próiseas réamh-CASP

Déanann DG JUST cleachtadh socraithe tosaíochtaí le húdaráis faireachais margaidh chun na catagóirí táirgí a roghnú le haghaidh gach tionscadail CASP. Cuimsíonn an próiseas roghnúcháin seo catagóirí táirgí nua agus catagóirí táirgí a tástáladh roimhe seo faoi chuimsiú tionscadal CASP.

### 1 Bailíochtú na bpleananna tástála agus samplála

Dréachtaíonn na saineolaithe teicniúla na pleananna tástála bunaithe ar na tosaíochtaí atá leagtha síos ag údaráis um fhaireachas margaidh agus ar na príomhghuaiseacha táirgí a sainaitníodh. Cuirtear na dréachtaí i láthair ag na cruinnithe tosaigh, ansin déanann na rannpháirtithe mionchoigeartú agus bailíochtú orthu.

### 2 Roghnú Saotharlainne

Déanann foireann an chonraitheora mapáil ar na saotharlanna tástála agus téann i dteagmháil leo chun réamh-luachana táillí agus faisnéis ábhartha eile a bhailiú. Seoltar an próiseas tairisceana tar éis na gcruinnithe tosaigh, agus déantar meastóireacht ar na tairiscintí. Le linn na gcruinnithe idir-mheánacha, cinneann na húdaráis faireachais margaidh saotharlann amháin in aghaidh na gníomhaíochta.

### 3 Samplaí a bhailiú agus a iompar

Bailíonn na húdaráis um fhaireachas margaidh samplaí óna margaí náisiúnta, déanann siad réamhsheiceálacha agus seolann siad chuig an tsaotharlann tástála roghnaithe iad.

### 4 Tástáil agus seachadadh tuarascálacha tástála

Déanann an tsaotharlann tástáil ar na samplaí de réir an phlean tástála comhaontaithe. Seiceálann agus bailíochtaíonn na húdaráis um fhaireachas margaidh na tuarascálacha tástála.

### 5 Measúnú riosca

Déanann an saineolaí teicniúil agus na húdaráis faireachais margaidh measúnuithe riosca ar gach sampla nach gcomhlíonann ceanglais dhlíthiúla.

### 6 Bearta arna nglacadh ag na húdaráis faireachais margaidh

Déanann na húdaráis um fhaireachas margaidh bearta ceartaitheacha maidir leis na táirgí nach gcomhlíonann na ceanglais agus eisíonn siad fógraí ar Safety Gate.

### 7 Cumarsáid sheachtrach

Seolfar an feachtas cumarsáide seachtraí nuair a bheidh na torthaí tástála go léir bailíochtaithe. Cuirtear i bhfeidhm é trí ghníomhaíochtaí rannpháirtíochta meán agus tionchairí, agus tacaítear leis trí ghníomhaíochtaí scaipthe páirtithe leasmhara.

## Cumarsáid sheachtrach

### Uirlisí cumarsáide

- ▶ **Tuarascálacha críochnaitheacha** do gach gníomhaíocht agus do thionscadal CASP 2024;
- ▶ **Bileoga eolais;**
- ▶ **#Cluiche ProductGo agus sócmhainní gaolmhara;**
- ▶ **Preasphacáiste agus sócmhainní meán sóisialta.**

### Cainéil

Scaiptear an t-ábhar cumarsáide trí úsáid a bhaint as an méid seo a leanas:

- ▶ [ec.europa.eu](https://ec.europa.eu) láithreacht gréasáin ([Safety Gate](#), leathanach gréasáin [CASP](#), [nuacht EISMEA](#));
- ▶ Cuntais DG JUST agus EISMEA ar na meáin shóisialta;
- ▶ Bealaí cumarsáide na n-údarás um fhaireachas margaidh;
- ▶ Tionchairí comhpháirtíochta roghnaithe;
- ▶ Comhpháirtíochtaí meán roghnaithe.

**AN COIMISIÚN EORPACH**

An Ard-Stiúrthóireacht um Cheartas agus Tomhaltóirí  
 Stiúrthóireacht na dTomhaltóirí  
 Aonad B4 Sábháilteacht Táirgí agus Córas Foláirimh  
 Thapa  
 Ríomhphost: [JUST-B4@ec.europa.eu](mailto:JUST-B4@ec.europa.eu)

Níl an Coimisiún Eorpach faoi dhliteanas as aon iarmhairt a eascraíonn as athúsáid an fhoilseacháin seo.

© An tAontas Eorpach, 2025.

Cuirtear beartas athúsáide dhoiciméid an Choimisiúin Eorpaigh i bhfeidhm bunaithe ar Chinneadh 2011/833/AE ón gCoimisiún an 12 Nollaig 2011 maidir le hathúsáid dhoiciméid an Choimisiúin (IO L 330, 14.12.2011, lch. 39).  
 Ach amháin má thugtar a mhalaírt faoi deara, údaraítear athúsáid an dhoiciméid seo faoi Cheadúnas Sannta Creative Commons 4.0 Idirnáisiúnta (CC-BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Ciallaíonn sé seo go gceadaítear athúsáid ar choinníoll go dtugtar creidiúint chuí agus go léirítear aon athruithe.

I gcás aon úsáide nó atáirgeadh eilimintí nach leis an Aontas Eorpach iad, d'fhéadfadh sé go mbeadh gá cead a lorg go díreach ó na sealbhóirí ceart faoi seach.

Tá eolas faoin Aontas Eorpach ar fáil i ngach teanga oifigiúil de chuid an AE ar shuíomh gréasáin Europa ag: [https://europa.eu/european-union/index\\_en](https://europa.eu/european-union/index_en)



Oifig Foilseachán  
 an Aontais Eorpaigh

Lucsamburg: Oifig Foilseachán an Aontais Eorpaigh, 2025  
 ISBN 978-92-68-26507-9  
 doi:10.2838/2523114